TON GRUPPE®
Via Nazionale 15 – Reichstraße 15
I-39044 Laghetti-Egna | Laag-Neumarkt (BZ)
T +39 0471 888000 | F +39 0471 888140
info@ton-gruppe.it | www.ton-gruppe.it

Scheda Tecnica di Prodotto – Datenblatt – Technical Sheet

v.01-10.11.2025

Cod.
PAC1020

MOLINÀ PAVÉ IN COTTO tipo autobloccante
PFLASTERSTEIN-Klinkerstein
BRICK PAVING

IT – **Autobloccante in cotto per pavimentazioni**, prodotto artigianalmente tramite estrusione, con colorazione sfumata. Dimensioni 5x10x20 cm. Anche per la posa a secco su sabbia, è adatto per la realizzazione di strade percorribili anche da veicoli pesanti. Prodotto elegante e versatile, altamente antigelivo, conferisce un elevato valore estetico a strade, piazze, marciapiedi e cantine. Grazie alla cottura sostenibile in un antico forno "Hoffmann" con sansa di olive (il residuo della produzione dell'olio di oliva), vengono ottenute sfumature uniche, impossibili da ottenere con la cottura a gas. La combinazione tra tecniche antiche, macchinari, la fonte energetica naturale a km zero e argilla di alta qualità, non solo dà al **Pavé in cotto Molinà®** elevata qualità e resistenza alla compressione, ma consente di ottenere una composizione cromatica "allegra" rispetto ai monotoni autobloccanti in calcestruzzo.

DE – **Extrudierter und nuancierter Pflasterstein aus Ton**: Maße 5x10x20 cm. Geeignet, auch trocken auf Sand verlegt, für die Herstellung von Straßen die auch für Schwerlastfahrzeuge befahrbar sind. Elegantes und vielseitiges Produkt, absolut frostbeständig und verleiht Straßen, Plätzen, Gehwegen und Kellern einen hohen ästhetischen Wert. Durch das nachhaltige Brennen im alten Hoffmannofen mit Oliventrestern, dem Abfallprodukt der lokalen Olivenölproduktion werden einzigartige Farbnuancierung erreicht, die mit moderner Technologie und einem Gasbrand nicht unerreichbar sind. Die Kombination aus hochwertigem Ton, alten Produktionstechniken und einer natürlichen Energiequelle aus der Region verleihen dem **Molinà® Pflasterstein** Qualität, hohe Druckfestigkeit und z.B. im Vergleich zu Betonsteinen eine sonst unerreichte „fröhliche" Farbigkeit.

EN - **Interlocking terracotta paver, handcrafted through extrusion, featuring a shaded colour finish**. Dimensions: 5x10x20 cm. Suitable for dry installation on sand, it is ideal for constructing trafficable surfaces, including those accessible to heavy vehicles. It is an elegant and versatile product, with high frost resistance, and it adds significant aesthetic value to streets, squares, sidewalks, and cellars. Thanks to a sustainable firing process in a traditional "Hoffmann" kiln, using olive pomace (the residue from olive oil production) as fuel, the pavers acquire unique shades of colour that are unattainable with modern gas-fired technologies. The combination of ancient techniques, machinery, local natural energy sources, and high-quality clay gives **Molinà® Brick Paving** not only excellent quality and compressive strength, but also a vibrant chromatic composition, standing out from the monotonous appearance of concrete pavers.

Dati Tecnici - Technische Daten – Technical Data

Descrizione - Beschreibung - *Description*	
Dimensioni Abmessungen *Dimensions*	5 x 10 x 20 cm
Colore Farbe *Colour*	**Rosso fiammato -** Rot Geflammt - *Flamed Red* **Rosso antico -** Antik Rot - *Antique Red* **Ocra leggermente variegato -** Leicht Ockerfarben Gefärbt - *Lightly Shaded Ochre*
Smaltatura Glasierte Oberfläche *Glazing*	**Possibile su richiesta, vari colori disponibili** Auf Anfrage in verschiedenen Farben verfügbar *Available upon request in various colours*
Peso per pezzo Gewicht pro Stück *Weight per piece*	ca 1,9 kg
Pezzi al m² Stück pro m² *Pieces per m²*	50
Peso al m² Gewicht pro m² *Weight per m²*	ca 95 kg/m²
Impermeabilità all'acqua Wasserundurchlässigkeit *Water impermeability*	**Conforme al livello 1 (EN 539-1)** Entspricht Klasse 1 (EN 539-1) *Compliant with Class 1 (EN 539-1)*
Assorbimento acqua Wasserabsorption *Water absorption*	ca 12%
Resistenza al gelo Frostwiderstandsfähigkeit *Frost resistance*	**Conforme al livello 3 (EN 539-2), raggiunti 500 cicli** Entspricht Klasse 3 (EN 539-2), 500 Zyklen erreicht *Compliant with Class 3 (EN 539-2), 500 cycles reached*

Prodotto non soggetto a restrizioni e controlli CAM (Criteri Ambientali Minimi), contenendo solo materiali naturali come argilla. 100% riciclabile.

Dieses Produkt besteht ausschließlich aus natürlichen Materialien wie Ton. Das Produkt entspricht den italienischen Normen „CAM". 100 % recycelbar.

This product is made exclusively from natural materials such as clay. The product complies with Italian „CAM" standards. 100% recyclable.

TON GRUPPE®
Via Nazionale 15 – Reichstraße 15
I-39044 Laghetti-Egna | Laag-Neumarkt (BZ)
T +39 0471 888000 | F +39 0471 888140
info@ton-gruppe.it | www.ton-gruppe.it

Descrizione - Beschreibung - *Description*		
Resistenza a compressione*		
Druckfestigkeit*	47,0 N/mm²	~ 94 ton /Pz-Stk-Pc
*Compressive strength**		

* **Valore medio su tre prove** - Mittelwert aus drei Prüfungen - *Average value over three tests*

Modalità di posa – Verlegeart – Laying method

IT - Per la superficie pavimentata è necessario un sottofondo portante e permeabile all'acqua, che funga da strato antigelo e di supporto, con una pendenza del due per cento. Tale strato è realizzato con sabbia e ghiaia, da livellare con cura con spessore variabile da 15 a 25 centimetri, a seconda del carico previsto per l'area, e deve essere compattato con una piastra vibrante.
I lati della pavimentazione devono essere sostenuti da cordoli fissi, in modo che i mattoni non scivolino lateralmente sotto carico.
Posare i mattoni lasciando fughe larghe tre millimetri, in modo che gli spigoli dei mattoni non si scheggino durante la successiva compattazione. Per la compattazione finale, utilizzare una piastra vibrante dotata di tappetino in gomma per proteggere la superficie dei mattoni.

DE - Für die Pflasterfläche ist ein tragfähiger, wasserdurchlässiger Unterbau erforderlich, der als Frostschutz- und Tragschicht dient und mit einem Gefälle von zwei Prozent ausgeführt wird. Diese Schicht besteht aus Sand und Kies, wird sorgfältig abgezogen und hat – je nach geplanter Belastung der Fläche – eine Stärke von 15 bis 25 Zentimetern. Sie muss mit einer Rüttelplatte verdichtet werden.
Die Ränder der Pflasterfläche müssen mit festen Kantensteinen abgestützt werden, damit die Klinker bei Belastung nicht seitlich wegrutschen. Legen Sie die Pflasterklinker mit drei Millimeter breiten Fugen, damit die Kanten der Steine beim späteren Abrütteln nicht absplittern. Für das endgültige Abrütteln verwenden Sie eine Rüttelplatte mit Gummischürze, um die Oberfläche der Pflastersteine aus Terrakotta zu schonen.

EN – For the paved surface, a stable, water-permeable sub-base is required, serving as a frost protection and bearing layer, with a slope of two percent. This layer consists of sand and gravel, and it must be carefully levelled with thickness of 15 to 25 centimetres, depending on the expected load on the area. It must be compacted using a vibrating plate.
The edges of the paved area must be supported with fixed edging elements to prevent the clinker bricks from sliding sideways under load. Lay the clinker pavers with joints three millimetres wide to prevent the edges of the bricks from chipping during subsequent compaction. For the final compaction, use a vibrating plate fitted with a rubber mat to protect the surface of the bricks.

Qualità e garanzia - Qualität und Garantie – Quality and warranty

IT - Il nostro è un prodotto naturale ed è nostra ambizione mantenerne le caratteristiche ottenute con una lavorazione artigianale: pertanto le sfumature, le irregolarità e una certa ruvidezza che ricordano i mattoni antichi, sono un pregio del prodotto ed esprimono l'intervento di fenomeni naturali creati senza artifici durante la lavorazione. Leggere variazioni di misura e colorazione o irregolarità dell'engobe, nonché piccole inclusioni calcaree e affioramenti superficiali di sali solubili sono tollerati dalla normativa.
La qualità dei nostri mattoni è per noi d'importanza basilare e per questo abbiamo ottenuto per il nostro cotto la certificazione a Essen secondo la normativa DIN EN 539-2, che riguarda 150 cicli di gelo/disgelo. I nostri prodotti hanno però superato 500 cicli di gelo/disgelo, dimostrando la loro capacità di resistere nel tempo e avere una vita secolare.
Molinà® Pavé in cotto è garantito per 10 anni. Per eventuali inconvenienti che si verificheranno nei primi 10 anni a causa di errori di produzione, offriamo gratuitamente la fornitura del materiale.

DE - Unser Produkt ist natürlich und es ist unsere Absicht diese Charakteristiken und Farben durch historische verfahren zu erreichen. Nuancierungen, kleine Unregelmäßigkeiten und eine gewisse Rauheit erinnern an die alte Ziegelsteine. Sie sind ein Vorzug des Produkts und zeigen die natürlichen Vorgänge die mit minimalster Unterstützung während der Produktion stattfinden. Leichte Abweichungen in Größe und Färbung oder Unregelmäßigkeiten in der Engobe sowie kleine Kalksteineinschlüsse und Oberflächenausbrüche von löslichen Salzen werden von der Norm toleriert.
Die Qualität unserer Ziegel ist für uns von größter Bedeutung, weshalb wir uns in Essen nach DIN EN 539-2 zertifizieren ließen, die 150 Frost-Tau-Zyklen umfasst. Unsere Produkte haben 500 Frost-Tau-Zyklen überstanden, was beweist, dass sie die Zeit überdauern und eine Lebensdauer von Jahrhunderten haben.
Molinà® Pflasterstein haben eine Garantie von 10 Jahren. Für alle Unannehmlichkeiten, die in den ersten 10 Jahren aufgrund von Produktionsfehlern auftreten, bieten wir die kostenlose Lieferung des Materials an.

EN – Our product is natural, and our ambition is to preserve the characteristics achieved through artisanal processing. Therefore, nuances, irregularities, and a certain roughness reminiscent of antique bricks are considered a quality feature of the product, reflecting the action of natural phenomena occurring without artificial intervention during production. Minor dimensional and colour variations, irregularities in the engobe, as well as small calcareous inclusions and surface efflorescence of soluble salts, are tolerated according to current standards.
The quality of our bricks is of fundamental importance to us. For this reason, our terracotta has been certified in Essen according to DIN EN 539-2, covering 150 freeze/thaw cycles. However, our products have successfully endured more than 500 freeze/thaw cycles, demonstrating their long-term durability and suitability for centuries-long service life.
Molinà® Brick Paving is guaranteed for 10 years. For any issues occurring within the first 10 years due to manufacturing defects, we offer free replacement of the material.

TON GRUPPE®
Via Nazionale 15 – Reichstraße 15
I-39044 Laghetti-Egna | Laag-Neumarkt (BZ)
T +39 0471 888000 | F +39 0471 888140
info@ton-gruppe.it | www.ton-gruppe.it

IT - La presente scheda tecnica sostituisce e annulla le precedenti versioni. Le informazioni della presente scheda tecnica corrispondono alle nostre attuali conoscenze ed esperienze. Da esse, tuttavia, non possono derivare nostre responsabilità e nessuna rivalsa. Essi non esimono in linea di principio il cliente dal controllare autonomamente il prodotto sotto il profilo della sua idoneità per il tipo di impiego previsto. I prodotti Ton Gruppe® sono soggetti a continui controlli di qualità sia sulle materie prime sia sul prodotto finito. I nostri tecnici e consulenti sono a Vostra disposizione per informazioni, chiarimenti e quesiti sull'impiego e la posa dei nostri prodotti, come pure per sopralluoghi in cantiere e dimostrazioni pratiche. Le schede tecniche aggiornate sono reperibili in internet, sul sito www.ton-gruppe.it o possono essere richieste presso i nostri uffici. Per richiedere ulteriori dati tecnici non contemplati nella presente scheda contattare direttamente l'Ufficio Tecnico:

DE - Dieses Datenblatt ersetzt und hebt frühere Versionen auf. Die Angaben in diesem Merkblatt entsprechen unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Eine Haftung oder ein Rückgriff kann aus ihnen jedoch nicht abgeleitet werden. Sie befreien den Kunden grundsätzlich nicht von einer eigenständigen Prüfung des Produktes im Hinblick auf seine Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Produkte der Ton Gruppe® unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle sowohl der Rohstoffe als auch des Endproduktes. Unsere Techniker und Berater stehen Ihnen für Informationen, Klärungen und Fragen zur Anwendung und Verlegung unserer Produkte sowie für Baustellenbesichtigungen und praktische Vorführungen zur Verfügung. Die aktuellen technischen Datenblätter finden Sie im Internet unter www.ton-gruppe.it oder können bei unseren Büros angefordert werden. Wenn Sie weitere technische Daten anfordern möchten, die in diesem Blatt nicht enthalten sind, wenden Sie sich bitte direkt an die technische Abteilung:

Tel. +39 0471.888017
E-Mail ufficiotecnico@ton-gruppe.it

EN - This technical sheet substitutes and cancels its previous versions. The information in this technical sheet corresponds to our actual knowledge and experience; however, no responsibility nor compensation shall derive from it. In principle, this information does not exempt customers from verifying themselves the product and its suitability to application. Ton Gruppe® products continuously undergo quality checks on both the raw materials and the end products. Our technicians and consultants are always available for any information you may need on the use and application of our products; they are also available to visit the construction site and to make practical demonstrations. The updated technical sheets are available in the Internet at our website www.ton-gruppe.it or may be required to our offices. For any further technical data which are not described in this sheet, please feel free to contact our Technical Department: